



Solidarité femmes fribourg
Frauenhaus freiburg
www.sf-lavi.ch

Rapport annuel 2021 Jahresbericht 2021

Le mot de la Présidente

En 2021, ça déménage pour Solidarité femmes fribourg !

Au sens propre d'abord, notre maison d'accueil ayant fait peau neuve en s'installant dans ses nouveaux locaux, à grands renforts de travail supplémentaire pour le personnel et grâce aux soutiens talentueux de nombreux bénévoles. Un merci reconnaissant à tous !

Au sens figuré ensuite, ça déménage du côté politique. Avec la crise sanitaire, la société a enfin levé le voile sur des problèmes publics et réels. Notre association a ainsi profité du « Postulat femmes » au Grand Conseil, les députées qui l'ont déposé ayant signalé leur souci sur les moyens mis à disposition des associations accueillant des femmes en difficulté et/ou en danger. Merci à ces politiciennes éclairées.

Ça déménage aussi dans les associations fribourgeoises, qui se sont regroupées pour rédiger le **Manifeste pour la dignité**. L'arrivée du Coronavirus a creusé encore plus les inégalités déjà présentes, induisant des conséquences souvent dramatiques dans la population précarisée. Il est presque indécent de souligner qu'en Suisse et dans notre canton, il faille demander le droit à l'alimentation et l'accès au logement pour tous, pour ne citer que deux exemples. Je salue ici cette force de cohésion et cette détermination des gens du terrain.

Ça déménage encore du côté de la presse et des médias qui ont œuvré pour dénoncer les dégâts engendrés par la violence au sein du couple. Notre association fut rendue visible à plusieurs reprises, notamment par les différentes interviews de notre directrice ainsi que par plusieurs reportages.

Au quotidien, malgré les innombrables complications, tracasseries, changements de dernière minute, malgré les absences, les aménagements, les découragements parfois, notre embarcation a tenu le cap pour assurer une présence de tous les instants afin de ne laisser personne sur le rivage. Cela fut possible grâce aux compétences de la direction et aux capacités d'adaptation de chaque collaboratrice. N'oublions pas non plus le courage des bénéficiaires qu'un virus n'a pas empêchées de refuser la violence en croyant que cette dernière n'est pas une fatalité.

Finalement, nous avons eu le privilège et la joie, en novembre, de fêter l'inauguration de notre nouvel espace d'accueil dans le but de remercier tous les acteurs qui ont permis sa réalisation : les nombreux donateurs, les autorités, particulièrement la Direction de la santé et des affaires sociales, les instances officielles de la justice, de la santé, de la police, de l'Église, les maîtres d'œuvre, les partenaires sociaux s'impliquant dans nos actions, les collaboratrices, la direction et le comité de notre association. A toutes et tous, un chaleureux merci !

Il n'empêche qu'au terme de cette année 2021, je me demande combien faudra-t-il encore de « petites bêtes » pour que notre monde évolue dans le sens d'un humanisme présent au jour le jour, d'une posture ouverte et sensible envers l'autre, seul moyen de dépasser notre tendance à l'individualisme. Peut-être et je veux y croire, avons-nous enfin compris la nécessité impérieuse d'un réel changement.

Brigitte Steinauer, Présidente

Das Wort der Präsidentin

Im Jahr 2021 war im Frauenhaus Freiburg so einiges los.

Zunächst einmal hat unser Frauenhaus durch den Einzug in die neuen Räumlichkeiten mit viel Mehraufwand für das Personal und dank der tatkräftigen Unterstützung vieler ehrenamtlicher Helfer im wahrsten Sinne des Wortes ein neues Gesicht bekommen. Ein herzliches « Dankeschön » an Alle!

Auch auf politischer Ebene gab es Veränderungen. Mit der Gesundheitskrise hat die Gesellschaft endlich den Schleier öffentlicher und realer Probleme gelüftet. Unser Verein konnte daher vom «Frauenpostulat» beim grossen Rat profitieren. Die Abgeordneten, die es eingereicht haben, konnten ihre Besorgnis zum Ausdruck bringen, dass den Vereinigungen für Frauen in Schwierigkeiten und/oder in Gefährdungssituationen wenige allgemeine Mittel zur Verfügung stehen. Danke an diese aufgeklärten Politikerinnen.

Auch in den Freiburger Verbänden bewegte sich etwas. Diese haben sich zusammengeschlossen, um das **Manifest für die Würde** zu schreiben. Mit dem Coronavirus haben sich die bereits bestehenden Ungleichheiten noch weiter vergrössert und oft dramatische Folgen für die einkommensschwachen Bevölkerungsgruppen nach sich gezogen. Es ist fast unanständig darauf hinzuweisen, dass wir in der Schweiz und in unserem Kanton das Recht auf Nahrung und Zugang zu Wohnraum für alle einfordern müssen, um nur zwei Beispiele zu nennen. Ich begrüße hier die Kraft des Zusammenhalts und diese Entschlossenheit der Beteiligten.

Auch die Presse und Medien haben sich eingesetzt und die Schäden bemängelt, welche durch Gewalt innerhalb der Partnerschaften verursacht wurden. Unser Verein ist mehrmals in der Öffentlichkeit erschienen, unter anderem durch die Interviews, welche unsere Direktorin gegeben hat sowie durch mehrere Reportagen.

Im Alltag, trotz unzähliger Komplikationen, Schikanen, kurzfristigen Änderungen, trotz Abwesenheiten, Einrichtungsarbeiten, manchmal Entmutigungen, hat unser Boot den Kurs beibehalten, um jederzeit präsent zu sein und niemanden am Ufer zu lassen. Die Kompetenzen der Direktion sowie die Anpassungsfähigkeit jedes einzelnen Mitarbeiters haben dies ermöglicht. Nicht zu vergessen ist auch der Mut der Begünstigten, welche ein Virus nicht daran gehindert hat, Gewalt abzulehnen, indem letztere als unabwendbares Schicksal hingenommen wurde.

Schliesslich hatten wir das Privileg und die Freude, im November unser neues Frauenhaus einzweihen, um allen Akteuren zu danken, die dies ermöglicht haben: die zahlreichen Spender, die Behörden, insbesondere die Direktion für Gesundheit und Soziales, die offiziellen Instanzen der Justiz, des Gesundheitswesens, der Polizei, der Kirche, die Auftragnehmer, die an unseren Massnahmen beteiligten Sozialpartner, die Mitarbeiterinnen, die Geschäftsführung und der Vorstand unseres Vereins. Ihnen allen ein herzliches Dankeschön!

Trotzdem frage ich mich am Ende des Jahres 2021, wie viele «kleine Invasoren» es denn noch brauchen wird, damit unsere Welt sich in eine Richtung entwickelt, wo Humanismus im Alltag gelebt wird. Mit einer offenen und vernünftigen Haltung zum Gegenüber, dies als einzige Möglichkeit, unsere Tendenz zum Individualismus einzufangen. Vielleicht, und ich möchte es glauben, haben wir endlich die dringende Notwendigkeit eines echten Wandels erkannt.

Brigitte Steinauer, Präsidentin

Quelques chiffres 2021 / Einige Zahlen 2021

Situations traitées / Behandelte Situationen



1221

Total



748

Nombre de femmes
avec suivi
Anzahl der Frauen
mit Nachsorge



3058

Total des appels
Total der Anrufe



443

Femmes victimes de violence au
sein du couple
Frauen, die Opfer von Gewalt in
einer Partnerschaft sind

59 % des suivis femmes = violence
au sein du couple
59 % der betreuten Frauen = Gewalt
in einer Partnerschaft



147 (16 %)

Urgence de nuit et week-end
Notfall in der Nacht und
am Wochenende

794 (84 %)

Urgence la journée
Notfall am Tag

Maison d'accueil / Frauenhaus



57

Femmes
Frauen



50

Enfants
Kinder



1954

Total des nuitées
Total Übernachtungen

Centre de consultation / Beratungsstelle



577

Total consultations
Total Beratungen
→ dont 532 LAVI / davon 532 OHG
→ 45 non-LAVI / nicht OHG

Points forts 2021 / Eckpunkte 2021

Une nouvelle maison d'accueil pour les femmes et les enfants victimes de violence

Le 3 février 2021, année des 35 ans de la maison d'accueil, est à noter dans les annales de l'association. Le déménagement tant attendu s'est enfin réalisé grâce à l'engagement extraordinaire de toute l'équipe et du comité, au soutien de nombreux bénévoles et à la générosité des amis et partenaires de l'association.

Pour des raisons de confidentialité et de sécurité, son emplacement reste secret, mais il est possible de la visiter virtuellement grâce au film réalisé par Ghislaine Heger : <https://www.sf-lavi.ch/nouvelle-maison-daccueil-pour-femmes>. Les nouveaux locaux et l'espace extérieur qui les entourent répondent parfaitement aux missions de l'association et offrent un environnement paisible et adapté aux besoins des femmes et des enfants hébergés. Ils permettent la réalisation d'activités favorisant la prise de confiance, l'acquisition de nouvelles compétences et le développement de projets d'avenir.

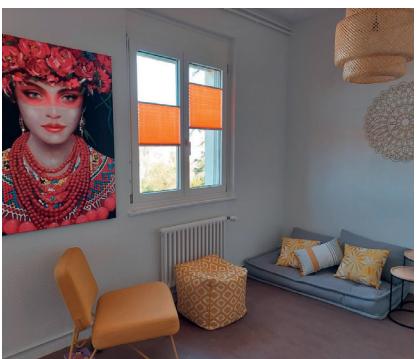
Une chambre supplémentaire améliore la capacité d'accueil, augmente la flexibilité et évite de devoir faire appel aux établissements externes lorsque cela n'est pas dans l'intérêt des victimes. Une place de jeux et des coins réservés aux enfants leur signalent dès l'arrivée qu'ils sont les bienvenus et leur offrent, à côté d'une prise en charge professionnelle et spécialisée, la possibilité de vivre des moments d'insouciance et de renforcer leur estime de soi.

Chaque famille bénéficie d'une chambre individuelle avec douche. Une grande cuisine et un séjour favorisent les rencontres et les échanges, des espaces retirés et cosy sont à disposition en tout temps, une salle de bain commune avec baignoire est aménagée pour les mamans et leurs enfants, une pièce est réservée aux consultations et entretiens. Les collaboratrices ont un bureau séparé et une petite chambre pour les veilles.

Toute la décoration a été réfléchie pour que les femmes et les enfants se sentent accueillis et valorisés dans une ambiance chaleureuse et positive. L'inauguration de ces nouveaux locaux a eu lieu au Rural à Givisiez le 25 novembre 2021, journée de lutte contre les violences faites aux femmes et a permis de remercier toutes celles et ceux ayant contribué à ce magnifique projet.

Ein neues Frauenhaus für Frauen und Kinder, die Opfer von Gewalt geworden sind

Der 3. Februar 2021, das Jahr des 35-jährigen Bestehens des Frauenhauses, soll in die Geschichte des Vereins eingetragen werden. Dank des außerordentlichen Engagements des gesamten Teams und des Vorstandes, der Unterstützung vieler ehrenamtlicher Helfer und der Großzügigkeit der Freunde und Partner des Vereins ist der lang ersehnte Umzug endlich in Erfüllung gegangen.



Aus Vertraulichkeits- und Sicherheitsgründen bleibt ihr Standort geheim, aber dank des Films von Ghislaine Heger ist es möglich, sie virtuell zu besichtigen: <https://www.sf-lavi.ch/nouvelle-maison-daccueil-pour-femmes>. Die neuen Räumlichkeiten und der sie umgebende Außenbereich entsprechen perfekt den Aufgaben des Vereins und bieten eine friedliche Umgebung, die an die Bedürfnisse der untergebrachten Frauen und Kinder angepasst ist. Sie ermöglichen die Durchführung von Aktivitäten, die die Vertrauensbildung, den Erwerb neuer Fähigkeiten und die Entwicklung zukünftiger Projekte fördern.

Ein zusätzlicher Raum verbessert die Aufnahmekapazität, erhöht die Flexibilität und vermeidet die Inanspruchnahme externer Einrichtungen, wenn dies nicht im Interesse der Opfer ist. Ein für Kinder reservierter Spielplatz und speziell für sie eingerichtete Bereiche lassen verstehen, dass sie willkommen sind und bieten ihnen neben einer professionellen und spezialisierten Betreuung die Möglichkeit, unbeschwerte Momente zu erleben und ihr Selbstwertgefühl zu stärken.

Jede Familie hat ein eigenes Zimmer mit Dusche. Eine große Küche und ein Wohnzimmer laden zu Begegnung und Austausch ein, Rückzugs- und Kuschelecken stehen jederzeit zur Verfügung, ein Gemeinschaftsbad mit Badewanne ist für Mütter und ihre Kinder eingerichtet, ein Raum ist für Beratungen und Interviews reserviert. Die Mitarbeiter haben ein separates Büro und einen kleinen Raum für die Nachtwache.

Die gesamte Dekoration wurde so konzipiert, dass sich Frauen und Kinder in einer heimeligen und positiven Atmosphäre willkommen und geschätzt fühlen. Die Einweihung dieser neuen Räumlichkeiten fand am 25. November 2021 (internationaler Tag zur Bekämpfung der Gewalt gegen Frauen) im Rural in Givisiez statt und ermöglichte es, allen zu danken, die zu diesem großartigen Projekt beigetragen haben.

La sensibilisation à la violence faite aux femmes s'accentue

En 2021, grâce aux nombreuses associations actives dans le domaine, plusieurs événements auxquels Solidarité femmes a participé, ont permis de sensibiliser le public à la violence faite aux femmes et aux enfants.

Les 50 ans du droit de vote des femmes a mis l'accent sur le fait que l'égalité reste un défi de taille et qu'elle est une condition sine qua non pour lutter contre les violences faites aux femmes.



La deuxième session historique des femmes a adopté 23 pétitions qu'elle a transmises au parlement fédéral, dont 3 relèvent de la lutte contre la violence faite aux femmes. Le 17 mars 2022, une motion inter-partis « Des campagnes de prévention contre la violence », qui reprend les exigences d'une des pétitions de la Session des femmes a été adoptée à l'unanimité par le Conseil des Etats et à la grande majorité par le Conseil National.

En 2021 toujours, la Fédération Solidarité femmes de Suisse et du Liechtenstein (DAO) a réalisé une campagne médiatique qui dépeint l'étape primordiale, soit la décision d'une femme victime de quitter le domicile et de s'adresser à une maison d'accueil, en approfondissant la question de ce qu'elle emporte avec elle.

L'association VIOLENCE QUE FAIRE a lancé le podcast de sensibilisation « Poussière », qui a pour objectif de donner la parole à d'anciennes victimes de violence au sein du couple et d'articuler leurs témoignages avec l'apport d'expert-e-s du domaine :

<https://www.violencequefaire.ch/fr/informations/podcats-poussiere>.

Puis l'année s'est terminée par la participation de Solidarité femmes au Podcasthon organisée par la secte du rire, qui, au-delà d'avoir été un moment sympathique et fort en émotions, a permis de récolter de nombreux fonds en faveur de l'association et de remercier toutes celles et ceux qui la soutiennent.



Affiche de la campagne de la DAO
Plakat der Kampagne der DAO

Das Bewusstsein für Gewalt gegen Frauen wächst

Im Jahr 2021 haben dank der vielen in diesem Bereich tätigen Verbände mehrere Veranstaltungen, an denen das Frauenhaus Freiburg teilgenommen hat, das öffentliche Bewusstsein für Gewalt gegen Frauen und Kinder geschärft.

50 Jahre Frauenwahlrecht haben deutlich gemacht, dass die Gleichstellung eine große Herausforderung bleibt und eine unabdingbare Voraussetzung für die Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen ist.

Die historische zweite Frauensession verabschiedete 23 Petitionen, die sie an das Bundesparlament weiterleitete, 3 davon betreffen die Bekämpfung der Gewalt gegen Frauen. Am 17. März 2022 wurde eine parteiübergreifende Motion «Gewaltpräventionskampagnen», welche die Forderungen einer Petition der Frauensession aufgreift, vom Ständerat einstimmig und vom Nationalrat mit grosser Mehrheit angenommen.

Ebenfalls im Jahr 2021 hat die Dachorganisation der Frauenhäuser Schweiz und Liechtenstein (DAO) eine Öffentlichkeitskampagne durchgeführt. Sie beleuchtet den wesentlichen Schritt, nämlich den Entscheid von gewaltbetroffenen Frauen, ihr Zuhause zu verlassen und Zuflucht in einem Frauenhaus zu suchen anhand der Gegenstände, die sie bei ihrer Flucht dabei hatten.

Der Verein VIOLENCE QUE FAIRE hat den Sensibilisierungs-Podcast „Poussière“ gestartet, mit dem Ziel, ehemaligen Opfern von Gewalt innerhalb der Partnerschaft das Wort zu erteilen und ihre Aussagen mit dem Beitrag von Fachexperten darzustellen:

<https://www.violencequefaire.ch/fr/informations/podcats-poussiere>.

Dann endete das Jahr mit der Teilnahme vom Frauenhaus Freiburg am Podcasthon, der von «La secte du rire» organisiert wurde. Dies war nicht nur ein angenehmer und emotionaler Moment, sondern gleichzeitig ermöglichte es, zahlreiche Spenden zugunsten des Vereins zu sammeln und allen zu danken, die ihn unterstützen.

Les enfants exposés à la violence au sein du couple sont des victimes

La violence au sein du couple a un impact considérable sur toutes les personnes qui la vivent, y compris les enfants. En effet, ces derniers ne sont généralement pas protégés de la violence qui régit les relations entre leurs parents, que ces derniers vivent ensemble ou soient séparés. De même, l'enfant peut aussi subir les conséquences des violences au sein d'une famille recomposée (violence d'un nouveau partenaire à l'égard du parent de l'enfant). La violence génère de grandes souffrances pour chacun-e et il est important qu'une prise en compte de tous les membres de la famille soit proposée le plus rapidement possible.

Solidarité femmes fribourg s'engage au quotidien pour que les enfants soient reconnus comme victimes et que des mesures d'accompagnement puissent être mises en place avec les partenaires. Le soutien qui leur est proposé au sein de la nouvelle maison d'accueil a pour objectif de leur donner un espace où ils peuvent s'exprimer, s'affirmer, reprendre leur place d'enfant ou d'adolescent et développer des stratégies pour se protéger. Il est primordial de les déculpabiliser et de les déresponsabiliser de la situation de violence qu'ils connaissent. Il est également important d'insuffler des forces à leur mère, pour qu'elle puisse elle-même les soutenir.

A côté des tâches quotidiennes, l'association participe à de nombreuses conférences sur le sujet, comme celle organisée par Stop violence en Gruyère le 24 février 2021, afin de sensibiliser les partenaires et le grand public. Elle a également organisé, avec la Fédération Solidarité femmes de Suisse et du Liechtenstein, la journée du 5 mai 2021, qui a permis aux responsables enfants des maisons d'accueil de toute la Suisse de renforcer leurs compétences, d'échanger leurs bonnes pratiques et d'acquérir de nouvelles connaissances.

Kinder, die Partnergewalt ausgesetzt sind, sind Opfer

Häusliche Gewalt hat erhebliche Auswirkungen auf alle, die sie erleben, einschließlich Kinder. Tatsächlich sind Kinder im Allgemeinen nicht vor der Gewalt geschützt, die die Beziehung zwischen ihren Eltern bestimmt, unabhängig davon, ob sie zusammenleben oder getrennt leben. Ebenso kann das Kind auch die Folgen von Gewalt innerhalb einer Patchworkfamilie (Gewalt eines neuen Partners gegen den Elternteil des Kindes) erleiden. Gewalt verursacht großes Leid für alle und es ist wichtig, dass alle Familienmitglieder so schnell wie möglich berücksichtigt werden.



Das Frauenhaus Freiburg setzt sich täglich dafür ein, dass Kinder als Opfer anerkannt werden und mit Partnern Unterstützungsmassnahmen ergriffen werden können. Die Unterstützung, die ihnen im neuen Frauenhaus angeboten wird, soll ihnen einen Raum geben, in dem sie sich ausdrücken, sich selbst bestätigen, ihren Platz als Kinder oder Jugendliche zurückerobern und Schutzstrategien entwickeln können. Es ist wichtig, deren Schuldgefühle abzubauen und ihnen klarzumachen, dass sie keine Verantwortung für die Gewaltsituation tragen, die sie erfahren. Es ist auch wichtig, der Mutter Kraft zu geben, damit sie sie selbst unterstützen kann.

Neben den täglichen Aufgaben nimmt der Verein an zahlreichen Konferenzen zu diesem Thema teil, wie beispielsweise am 24. Februar 2021 von Stop Violence en Gruyère, um Partner und die breite Öffentlichkeit zu sensibilisieren. Das Frauenhaus Freiburg organisierte auch zusammen mit der Dachorganisation der Frauenhäuser Schweiz und Liechtenstein den Tag vom 5. Mai 2021, an dem die Kinderleiterinnen der Frauenhäuser in der ganzen Schweiz ihre Fähigkeiten stärken, ihre Best Practices austauschen und sich neues Wissen aneignen konnten.

Compte de pertes et profits / Ertragsrechnung

2021 2020

PRODUITS / ERTRAG	1'566'381.00	1'521'521.00
Subvention Canton de Fribourg / Kanton Freiburg	750'000.00	750'000.00
Subvention Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	17'500.00	12'500.00
Don / Spende Loterie Romande	280'000.00	280'000.00
Fondation / Stiftung « les Sales Moineaux »	40'000.00	0.00
Dons et cotisations / Spenden und Mitgliederbeiträge	64'019.00	26'289.00
Dons affectés / Zweckgebundene Spenden : - Loterie Romande – maison d'accueil / Frauenhaus	156'642.00 100'000.00	114'766.00 0.00
- Fondation les Sales Moineaux – maison d'accueil / Frauenhaus	0.00	40'000.00
- Autres donateurs – maison d'accueil / Andere Spender - Frauenhaus	16'433.00	41'472.00
- Covid	0.00	33'294.00
- Chaîne du bonheur - activités enfants / Glückskette - Kinderaktivitäten	33'209.00	0.00
- Autres / Andere	7'000.00	0.00
Produits des séjours / Erträge aus Aufenthalt	244'992.00	297'429.00
Autres produits / Andere Erträge	13'228.00	40'537.00
CHARGES / AUFWAND	1'600'127.00	1'512'432.00
Maison d'accueil / Frauenhaus	831'465.00	782'309.00
Charges de personnel / Personalaufwand	677'498.00	639'038.00
Frais de locaux / Kosten der Räumlichkeiten	83'896.00	77'091.00
Prises en charges des clientes / Betreuung der Klientinnen	39'727.00	49'994.00
Autres frais de fonctionnement / Andere Betriebskosten	30'344.00	16'186.00
Centre de consultations / Opferhilfe-Beratungsstelle	723'505.00	727'873.00
Charges de personnel / Personalaufwand	625'124.00	638'318.00
Frais de locaux / Kosten der Räumlichkeiten	56'137.00	54'132.00
Prise en charge des clientes / Betreuung der Klientinnen	5'653.00	9'627.00
Autres frais de fonctionnement / Andere Betriebskosten	36'591.00	25'796.00
Amortissements / Amortisierung	45'157.00	2'250.00
Amortissements du mobilier et installations / Amortisierung Mobilier und Installationen	4'060.00	2'250.00
Amortissements de la maison d'accueil / Amortisierung des Frauenhauses	41'097.00	0.00
Résultat d'exploitation / Betriebsresultat	-33'746.00	9'089.00
 Résultat hors exploitation / Ausserbetriebliches Resultat	 16'745.00	 -138.00
 Résultat avant variation du capital des fonds / Ergebnis vor Veränderung des Fondskapitals	 -17'001.00	 8'951.00
 Variation des réserves affectées / Veränderung der zugewiesenen Reserven:	 -75'739.00	 -64'772.00
- Maison d'accueil / Frauenhaus	-55'837.00	-71'955.00
- Activités enfants / Kinderaktivitäten	-20'421.00	5'506.00
- Autres / Andere	519.00	1'677.00
 Résultat avant allocations au capital de l'organisation / Ergebnis vor Zuweisungen an das Kapital der Organisation	 -92'740.00	 -55'821.00

Variation des réserves libres / Veränderung der nicht zugewiesenen Reserven	51'119.00	25'977.00
- Maison d'accueil / Frauenhaus	64'526.00	0.00
- Personnel / Personal	-11'292.00	14'976.00
- Archivage / Archivierung	8'249.00	10'501.00
- Informatique / Informatik	-11'957.00	0.00
- Autres / Andere	1'593.00	500.00
 Résultat annuel / Jahresergebnis	 41'621.00	 29'844.00
 BILAN AU 31.12 / BILANZ PER 31.12.	 2021	 2020
 Actifs circulants / Umlaufvermögen	 720'792.00	 942'256.00
Liquidités / Kasse	591'097.00	804'486.00
Débiteurs / Debitoren	34'119.00	75'922.00
Actifs transitoires / Transitorische Aktiven	95'576.00	61'848.00
 Actifs immobilisés / Anlagevermögen	 303'026.00	 184'425.00
Garanties de loyer / Mietgarantien	24'621.00	35'653.00
Bureau et informatique / Büro und Informatik	5'400.0	2'150.00
Mobilier et équipements / Mobilial und Einrichtungen	1'400.00	2'000.00
Nouvelle maison d'accueil – valeur résiduelle / Neues Frauenhaus - Restwert	271'605.00	144'622.00
- Valeur investie / Investierter Wert	312'701.00	144'623.00
- Fonds d'amortissement / Abschreibungsfonds	-41'096.00	0.00
 TOTAL DES ACTIFS / TOTAL DER AKTIVEN	 1'023'818.00	 1'126'681.00
 Dettes à court terme / Kurzfristige Schulden	 459'851.00	 545'713.00
Créanciers / Gläubiger	16'171.00	128'662.00
Passifs transitoires / Transitorische Passiven	443'680.00	417'051.00
 Capital des fonds (réserves affectées) / Fondskapital (zugewiesene Reserven)	 209'996.00	 134'257.00
Activités enfants / Kinderaktivitäten	20'421.00	0.00
Claire Nordmann (pour la maison d'accueil) / (für das Frauenhaus)	0.00	50'000.00
Aide directe aux clientes / Direkhilfe an die Klientinnen	11'784.00	12'303.00
Maison d'accueil / Frauenhaus	177'791.00	71'954.00
 Capital de l'organisation (réserves libres) / Kapital der Organisation	 352'544.00	 403'663.00
Archives / Archiven	0.00	8'249.00
Informatique / Informatik	11'957.00	0.00
Promotion / Förderung	20'907.00	22'500.00
Formation / Bildung	20'866.00	9'574.00
Mères-enfants (pour la maison d'accueil) / Mütter-Kinder (für das Frauenhaus)	0.00	23'340.00
Maison d'accueil / Frauenhaus	93'814.00	135'000.00
Salaires et fluctuations / Löhne und Veränderungen	205'000.00	205'000.00
 Capital / Kapital	 1'427.00	 43'048.00
Capital propre / Eigenkapital	43'048.00	72'892.00
Résultat annuel / Jahresresultat	-41'621.00	-29'844.00
 TOTAL DES PASSIFS / TOTAL DER PASSIVEN	 1'023'818.00	 1'126'681.00

Perspective 2023

Ces dernières années, Solidarité femmes fribourg a renforcé ses prestations en faveur des femmes et des enfants victimes de violence, conformément aux demandes et aux besoins du terrain. Il s'agira maintenant de les consolider et de les ancrer dans le dispositif cantonal de l'aide aux victimes et de la lutte contre la violence faite aux femmes et aux enfants. L'association souhaite notamment renouveler sa convention avec l'Etat de Fribourg, trouver des locaux plus adaptés à Bulle, en collaboration avec des associations partenaires, augmenter le personnel de la maison d'accueil selon les recommandations intercantionales du domaine et améliorer sa permanence téléphonique en lien avec les projets nationaux en cours.

Perspektive 2023

In den letzten Jahren hat das Frauenhaus Freiburg ihre Leistungen für gewaltbetroffene Frauen und Kinder entsprechend den Forderungen und den Bedürfnissen aus der Praxis ausgebaut. Nun geht es darum, sie zu konsolidieren und im kantonalen Dispositiv der Opferhilfe und der Bekämpfung der Gewalt gegen Frauen und Kinder zu verankern. Der Verein möchte insbesondere seine Vereinbarung mit dem Staat Freiburg erneuern, in Zusammenarbeit mit Partnerverbänden geeigneter Räumlichkeiten in Bulle finden, das Personal des Frauenhauses entsprechend den interkantonalen Empfehlungen in diesem Bereich aufzustocken und seine Hotline im Zusammenhang mit den laufenden nationalen Projekten verbessern.

www.sf-lavi.ch
Case postale 538 - 1700 Fribourg
IBAN CH75 0900 0000 1701 066 6
026 322 22 02 permanence (7 j / 7)



Nous remercions / Wir danken

Nos indispensables soutiens /
Unsere unverzichtbaren Stützen

Le Canton de Fribourg /
Dem Kanton Freiburg

La Loterie Romande / Der Loterie Romande

La Ville de Fribourg / Der Stadt Freiburg

La Chaîne du Bonheur / Der Glückskette

L'Institut Ste-Ursule

La Fondation les Sales Moineaux

Les communes, ainsi que les paroisses catholiques et réformées du canton qui ont soutenu notre association par des dons et manifesté leur solidarité par des collectes organisées lors des célébrations liturgiques.

Den Gemeinden sowie den katholischen und reformierten Kirchengemeinden des Kantons, welche unseren Verein mit Spenden unterstützt haben, sowie während der liturgischen Feiern mit Kollekten Ihre Solidarität zeigten.

Toutes les personnes privées, les organisations et les associations qui nous ont accordé en 2021 leur indispensable soutien financier.

Allen Spenderinnen und Spendern, Privaten wie auch Organisationen und Vereinen, welche dem Frauenhaus 2021 eine unentbehrliche finanzielle Unterstützung zukommen ließen.

ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG
Direction de la santé et des affaires sociales DSAS
Direktion für Gesundheit und Soziales GSD



B Bourgeoisie
Ville de Fribourg
Bürgergemeinde
Stadt Freiburg



Le projet de nouvelle maison d'accueil n'aurait pas pu se réaliser sans l'énorme soutien de généreux donateurs et de bénévoles. Nous tenons à les remercier toutes et tous chaleureusement pour leur générosité et leur engagement. Des remerciements particuliers sont adressés :

Das Projekt für ein neues Frauenhaus hätte ohne die enorme Unterstützung von großzügigen Spendern und Freiwilligen nicht realisiert werden können. Wir möchten uns bei ihnen allen herzlich für ihre Großzügigkeit und ihr Engagement bedanken. Besonderen Dank geht an :

au canton de Fribourg et plus particulièrement la Direction de la santé et des affaires sociales, ainsi qu'au Service de l'enseignement obligatoire de langue française, à la Loterie Romande, à la Fondation les Sales Moineaux, au Bureau interparoissial de la ville de Fribourg, à IKEA, à l'institut Ste-Ursule, à la Bourgeoisie de Fribourg, à la banque CIC, au bureau d'architectes Lateltin Monnerat, au Centre Riesen, à Guggiari Sàrl, à Sarina Cuisine, à Lauper SA, à IAFOB (Institut für Arbeitsforschung und Organisationsberatung), à l'association Stop Violence en Gruyère, à la Bobine, au Groupe partage, à UCB Farchim, à la Confrérie de l'Immaculée Conception, à la Secte du rire, à la société Philanthropique, à la Fondation Notre Dame de la nativité, au Rotary Club Fribourg, aux communes de Bulle, Vuadens, St-Ursen, Düdingen, Villars-sur-Glâne et Givisiez, ainsi qu'aux paroisses de St-Pierre, Givisiez-Granges-Paccot, Meyriez, Bulle et Arconciel.

